

Poland-Łódź: Environmental monitoring other than for construction

OJ S 66/2019 03/04/2019

Contract notice

Services

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Łodzi

Postal address: ul. Traugutta 25

Town: Łódź

NUTS code: PL71 Łódzkie

Postal code: 90-113

Country: Poland

Contact person: Michał Kulawiecki

E-mail: [zampub.lodz@rdos.gov.pl](mailto:zampub.lodz@rdos.gov.pl)

Telephone: +48 426650370

Fax: +48 426650371

**Internet address(es):**

Main address: <http://lodz.rdos.gov.pl/>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <http://www.lodz.rdos.gov.pl/>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://epuap.gov.pl/wps/portal>

**I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.5. Main activity**

Environment

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

„Monitoring stanu ochrony przedmiotów ochrony obszarów Natura 2000”

Reference number: WPN.261.6.2019.ESi

**II.1.2. Main CPV code**

90711500 Environmental monitoring other than for construction

**II.1.3. Type of contract**

Services

#### **II.1.4. Short description**

1. Przedmiot zamówienia obejmuje wykonanie monitoringu stanu przedmiotów ochrony oraz monitoringu realizacji działań ochronnych na terenie obszarów Natura 2000 z podziałem na następujące części:

- Część I - Pradolina Bzury-Neru PLH100006,
- Część II - Załęczański Łuk Warty PLH100007.

2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi Załącznik nr 1 do SIWZ.

#### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 54 302,68 PLN

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Pradolina Bzury-Neru PLH100006

Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

90711500 Environmental monitoring other than for construction

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL71 Łódzkie

Main site or place of performance: Obszar Natura 2000 Pradolina Bzury-Neru PLH100006 - teren województwa łódzkiego

#### **II.2.4. Description of the procurement**

1. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera zał. nr 1 do SIWZ

2. Przedmiot zamówienia obejmuje dla każdej części:

1) opracowanie tekstowe zawierające:

a) ocenę stanu ochrony siedlisk przyrodniczych i gatunków w poszczególnych obszarach Natura 2000, której należy dokonać zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 17.2.2010 r. w sprawie sporządzania projektu planu zadań ochronnych dla obszaru Natura 2000 (Dz.U. nr 34, poz. 186, z późn. zm.). Parametr „szanse zachowania” należy ocenić biorąc w szczególności pod uwagę wyniki raportów o stanie zachowania przedmiotów ochrony na poziomie kraju, przekazane Komisji Europejskiej, które są dostępne na stronie internetowej Głównego Inspektoratu Ochrony Środowiska (GIOŚ) pod adresem <http://siedliska.gios.gov.pl/> oraz istniejące trendy i zjawiska (np. trendy zmian zagospodarowania przestrzennego). Wyniki oceny stanu ochrony należy przedstawić w formie formularza obserwacji terenowych na stanowisku opisanych w przewodnikach metodycznych opracowanych dla potrzeb Państwowego Monitoringu Środowiska.

Ocenę stanu ochrony przedmiotów ochrony należy wykonać w oparciu o:

- dane zebrane w trakcie kontroli terenowych,
- dane Państwowego Monitoringu Środowiska,
- inne dane będące w posiadaniu Wykonawcy, które należy wskazać w raporcie podsumowującym prace,
- wiedzę ekspercką Wykonawcy;

b) identyfikację oddziaływań i zagrożeń przedmiotów ochrony w poszczególnych obszarach Natura 2000. Dla każdego ze zidentyfikowanych zagrożeń należy podać kod i nazwę

zagrożenia oraz opis zgodnie z załącznikiem nr 5 do Instrukcji wypełniania Standardowego Formularza Danych obszaru Natura 2000. Wersja 2012.1 dostępnego pod adresem internetowym <http://natura2000.gdos.gov.pl/strona/nowy-element-3>;

c) weryfikacja celów działań ochronnych i działań ochronnych wynikających z planu zadań ochronnych, a także propozycja dodatkowych celów działań ochronnych oraz działań ochronnych (konkretnych czynności do wykonania, ze wskazaniem zakresu prac, miejsca, terminu, szacunkowego kosztu oraz podmiotu odpowiedzialnego za ich wykonanie) niezbędnych do poprawy stanu ochrony przedmiotów ochrony

W poszczególnych obszarach Natura 2000, jeżeli z oceny stanu ochrony i zidentyfikowanych zagrożeń wyniknie taka konieczność, mając na uwadze:

- mierzalność i weryfikowalność celów,
- konieczność usunięcia lub ograniczenia zidentyfikowanych zagrożeń,
- konieczność utrzymania właściwego stanu ochrony (FV), jeżeli ten stan został oceniony jako właściwy,
- możliwość osiągnięcia właściwego stanu ochrony (FV), jeżeli został oceniony jako niezadowolający (U1) lub zły (U2),
- możliwość osiągnięcia celów w okresie obowiązywania planu zadań ochronnych, tj. 10 lat (od ustanowienia),
- istniejące i potencjalne uwarunkowania (w tym społeczne i gospodarcze) oraz ograniczenia (w tym: techniczne, finansowe, organizacyjne wynikające z braku wiedzy),
- możliwość monitorowania i weryfikacji.

d) weryfikacja miejsc wskazanych do monitoringu w planie zadań ochronnych, (w przypadku braku przedmiotu ochrony w wyznaczonej lokalizacji należy przeprowadzić monitoring w innej wybranej przez eksperta lokalizacji, po uzgodnieniu z Zamawiającym);

e) opinia ekspercka w przypadku niepotwierdzenia występowania przedmiotu ochrony;

2) opracowanie w wersji elektronicznej zawierające:

- a) elektroniczną wersję opracowania tekstowego,
- b) przedstawienie na mapach w skali 1:10 000 lub większej monitorowanych płatów siedlisk przyrodniczych i stanowisk gatunków wraz z transektami i zdjęciami fitytosocjologicznymi;
- c) karty obserwacji terenowych wraz ze zdjęciami fitytosocjologicznymi;
- d) co najmniej po dwie fotografie każdego stanowiska monitoringowego siedlisk przyrodniczych i gatunków;
- e) cyfrowe warstwy informacyjne w formacie ESRI shapefile (SHP) w układzie współrzędnych płaskich prostokątnych PL-1992 dokumentujące rozmieszczenie siedlisk przyrodniczych i gatunków w obszarze Natura 2000;
- d) opinia ekspercka w przypadku niepotwierdzenia występowania przedmiotu ochrony.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 23 272,58 PLN

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

End: 30/10/2020

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11.**

## Information about options

Options: no

### II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### II.2.14. Additional information

#### II.2. Description

##### II.2.1. Title

Załęczański Łuk Warty PLH100007

Lot No: 2

##### II.2.2. Additional CPV code(s)

90711500 Environmental monitoring other than for construction

##### II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL71 Łódzkie

Main site or place of performance: Obszar Natura 2000 Załęczański Łuk Warty PLH100007 - teren województwa łódzkiego

##### II.2.4. Description of the procurement

1. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera zał. nr 1 do SIWZ

2. Przedmiot zamówienia obejmuje dla każdej części:

1) opracowanie tekstowe zawierające:

a) ocenę stanu ochrony siedlisk przyrodniczych i gatunków w poszczególnych obszarach Natura 2000, której należy dokonać zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 17.2.2010 r. w sprawie sporządzania projektu planu zadań ochronnych dla obszaru Natura 2000 (Dz.U. nr 34, poz. 186, z późn. zm.). Parametr „szanse zachowania” należy ocenić biorąc w szczególności pod uwagę wyniki raportów o stanie zachowania przedmiotów ochrony na poziomie kraju, przekazane Komisji Europejskiej, które są dostępne na stronie internetowej Głównego Inspektoratu Ochrony Środowiska (GIOŚ) pod adresem <http://siedliska.gios.gov.pl/> oraz istniejące trendy i zjawiska (np. trendy zmian zagospodarowania przestrzennego). Wyniki oceny stanu ochrony należy przedstawić w formie formularza obserwacji terenowych na stanowisku opisanych w przewodnikach metodycznych opracowanych dla potrzeb Państwowego Monitoringu Środowiska.

Ocenę stanu ochrony przedmiotów ochrony należy wykonać w oparciu o:

- dane zebrane w trakcie kontroli terenowych,
- dane Państwowego Monitoringu Środowiska,
- inne dane będące w posiadaniu Wykonawcy, które należy wskazać w raporcie podsumowującym prace,
- wiedzę ekspercką Wykonawcy;

b) identyfikację oddziaływań i zagrożeń przedmiotów ochrony w poszczególnych obszarach Natura 2000. Dla każdego ze zidentyfikowanych zagrożeń należy podać kod i nazwę zagrożenia oraz opis zgodnie z załącznikiem nr 5 do Instrukcji wypełniania Standardowego Formularza Danych obszaru Natura 2000. Wersja 2012.1 dostępnego pod adresem internetowym <http://natura2000.gdos.gov.pl/strona/nowy-element-3;>

c) weryfikacja celów działań ochronnych i działań ochronnych wynikających z planu zadań ochronnych, a także propozycja dodatkowych celów działań ochronnych oraz działań ochronnych (konkretnych czynności do wykonania, ze wskazaniem zakresu prac, miejsca,

terminu, szacunkowego kosztu oraz podmiotu odpowiedzialnego za ich wykonanie) niezbędnych do poprawy stanu ochrony przedmiotów ochrony

W poszczególnych obszarach Natura 2000, jeżeli z oceny stanu ochrony i zidentyfikowanych zagrożeń wyniknie taka konieczność, mając na uwadze:

- mierzalność i weryfikowalność celów,
- konieczność usunięcia lub ograniczenia zidentyfikowanych zagrożeń,
- konieczność utrzymania właściwego stanu ochrony (FV), jeżeli ten stan został oceniony jako właściwy,
- możliwość osiągnięcia właściwego stanu ochrony (FV), jeżeli został oceniony jako niezadowalający (U1) lub zły (U2),
- możliwość osiągnięcia celów w okresie obowiązywania planu zadań ochronnych, tj. 10 lat (od ustanowienia),
- istniejące i potencjalne uwarunkowania (w tym społeczne i gospodarcze) oraz ograniczenia (w tym: techniczne, finansowe, organizacyjne wynikające z braku wiedzy),
- możliwość monitorowania i weryfikacji.

d) weryfikacja miejsc wskazanych do monitoringu w planie zadań ochronnych, (w przypadku braku przedmiotu ochrony w wyznaczonej lokalizacji należy przeprowadzić monitoring w innej wybranej przez eksperta lokalizacji, po uzgodnieniu z Zamawiającym);

e) opinia ekspercka w przypadku niepotwierdzenia występowania przedmiotu ochrony;

2) opracowanie w wersji elektronicznej zawierające:

- a) elektroniczną wersję opracowania tekstowego,
- b) przedstawienie na mapach w skali 1:10 000 lub większej monitorowanych płatów siedlisk przyrodniczych i stanowisk gatunków wraz z transektami i zdjęciami fitytosocjologicznymi;
- c) karty obserwacji terenowych wraz ze zdjęciami fitytosocjologicznymi;
- d) co najmniej po dwie fotografie każdego stanowiska monitoringowego siedlisk przyrodniczych i gatunków;
- e) cyfrowe warstwy informacyjne w formacie ESRI shapefile (SHP) w układzie współrzędnych płaskich prostokątnych PL-1992 dokumentujące rozmieszczenie siedlisk przyrodniczych i gatunków w obszarze Natura 2000;
- d) opinia ekspercka w przypadku niepotwierdzenia występowania przedmiotu ochrony.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 31 030,10 PLN

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

End: 30/10/2020

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

#### **III.2. Conditions related to the contract**

##### **III.2.2. Contract performance conditions**

Określone we wzorze umowy stanowiącym załącznik nr 9 do SIWZ.

##### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 07/05/2019 Local time: 07:30

##### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish

##### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 2 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 07/05/2019 Local time: 08:30

Place:

90-113 Łódź, ul. Traugutta 25

Pok. nr 1108/1109, XI piętro

Information about authorised persons and opening procedure: Otwarcie ofert jest jawne, Wykonawcy mogą uczestniczyć w sesji otwarcia ofert. Otwarcie ofert następuje poprzez użycie aplikacji do szyfrowania ofert dostępnej na miniPortalu i dokonywane jest poprzez odszyfrowanie i otwarcie ofert za pomocą klucza prywatnego.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

1. Wykonawca jest zobowiązany do wniesienia wadium w wysokości:
  - 500,00 PLN (słownie: pięćset złotych) składając ofertę na Część I,
  - 600,00 PLN (słownie: sześćset złotych) składając ofertę na Część II.
2. Szczegółowe wymagania dotyczące wnoszenia wadium zawiera rozdział IX SIWZ.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587840  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl/kio>

#### **VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [uzp@uzp.gov.pl](mailto:uzp@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587701  
Fax: +48 224587700

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587840  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl/kio>

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

29/03/2019

